



LIDA Stories

lidastories.net

دەركۈنۈڭىز ئۈچۈن بۇ ھۆكۈمەت رەسمىيەت / Destacar-

se pelo motivo certo

LIDA Portugal

☒ Sunniva Høiby-Øiset

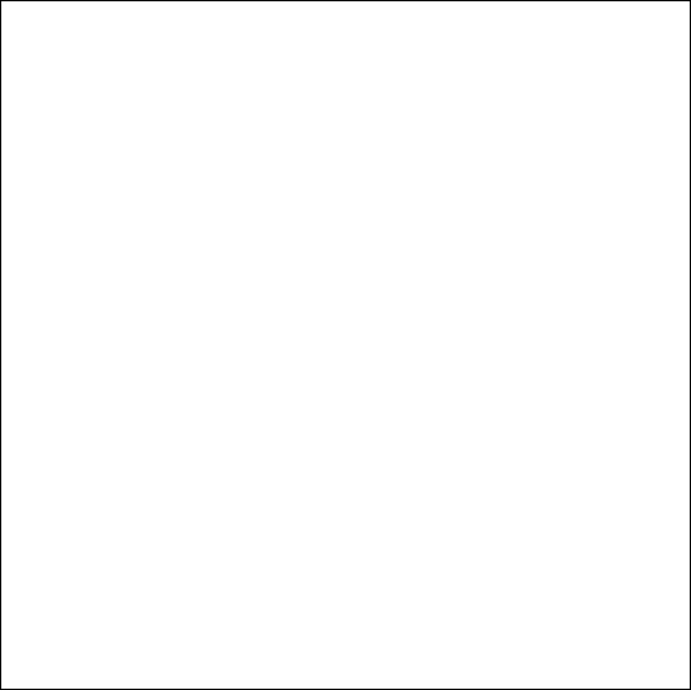
☐ Dier Piran (ckb), Elsa Teixeira (pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

دەركۈنۈڭىز ئۈچۈن بۇ ھۆكۈمەت رەسمىيەت

Destacar-se pelo motivo certo



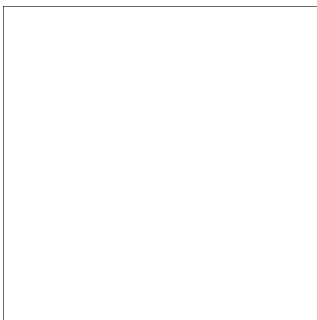
LIDA Portugal

☒ Sunniva Høiby-Øiset

☐ Dier Piran

4

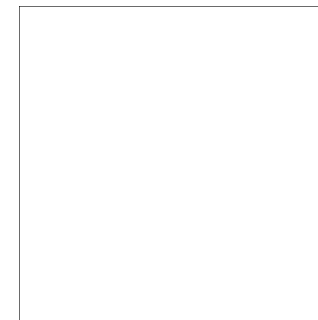
كۆرۈنىش / ckb / pt / português



ئىدىسن لە ئەنگۇلا لەدايىك بوو، رېڭىك پېش ئەوھى ولاتەكە سەربەخۇ
بوو. ئەو كورپىكى زۆرچىلا بەرز بوو. لەبەرچىلايەكەى ئەو دەرکەوتوو
بوو. ئەو كەسەنى چەكچىن دەدايە مندانلەن ھەك سەرىز شەپ بىكەن
لە شەپى ھوھخۇ كورپانى ھەكو ئەوچىن دەويست.

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter
tornado independente. Era um rapaz muito alto.
Por causa da sua altura, destacava-se. As
pessoas que davam armas a crianças, para
lutarem como soldados na guerra civil, queriam
rapazes como ele.



ئىسە كە پىگەيشتوو، ئىدىسن مەشق بە مندانلە كۆچبەرەكن دەكت
لەگەل كەسەنى تر كە لە مەترسى دەرکردندان لە كۆمەلگە جىرىك
چىلاكەى خستىيە مەترسى ئەوھى بىيىتە سەرىزىكى مندانلە. ئىسە
چىلاكەى ھىزى پىدەدات ھىرمەتى كەسەنى تر بدات ھەست بە
سەلامەتى بىكەن.

...

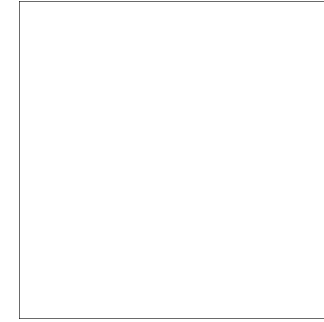
Agora que é adulto, Edson treina crianças
refugiadas e outras que estão em risco de
exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em
risco de se tornar uma criança-soldado. Agora,
dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se
seguros.



له دهستیپیدا زۆر زهحمهت بوو، چونکه ئێدسن بیری که شه
گهرمه که و خواردنه نه ریتیه که و، له هه مووشی زیتره جۆهش و
هچه گنی دایکی ده کرد.

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



ئهو بهیشتی قسه ی به پرتوگلی نه ده کرد و لای زۆر زهحمهت بوو که
له وانه گنی و قسه ی هوپۆله گنی تیبت. نهیده زانی که هی
بیروکه یه کی جیش بووه که هتۆته پرتوگل.

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.